

文學的社會意義

杜 布 雷 寧 著

林 齊 譯

上 錦 出 版 社

文學的社會意義

江苏工业学院图书馆
藏书章

М. К. Добрынин

ОБЩЕСТВЕННОЕ ЗНАЧЕНИЕ
ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Москва 1952

一九五三年六月第一版

上海印 0001—4000

文學的社會意義

著者 杜布雷寧

譯者 林 齊

出版者 上雜出版社

上海 寧波路655號

排版者 中和印刷廠

印刷者 中和印刷廠

編號.624 版.261(10) 33頁 36開 27000字

• 版權所有 •

10
46

文學的社會意義

M
•
K
•
杜布雷寧著
林齊譯

目次

關於基礎與上層建築的馬克思—列寧主義理論·····	一
文學的社會意義·····	一五
俄國古典文學底永恆意義·····	三二
蘇聯文學是社會主義基礎上的思想意識的上層建築·····	四五

關於基礎與上層建築的馬克思—列寧主義理論

斯大林同志關於語言學問題的天才著作，是馬克思列寧主義理論發展中的新階段，是對於馬克思列寧主義寶庫的新貢獻。這些著作不僅在蘇聯語言學上引起了深刻的變革，並且在其他科學方面也引起了深刻的變革。就文藝學方面來說，斯大林同志底著作成爲更進一步研究文學在社會生活中的作用以及作爲上層建築的文學的特徵問題的基礎。

關於文學在社會生活中的作用問題的理論研究，對於蘇聯文藝學，對於解決文學史底問題，對於了解文學和藝術在社會主義社會裏所居地位和所起作用，是具有重大意義的。

馬克思主義關於存在與意識、基礎與上層建築的學說，就是解決這個問題的哲

學基礎。

一八五九年，馬克思在他底著作經濟學批判底天才的導言中寫道：「人們在自已生活底社會生產中彼此發生一定的、必然的、不依他們本身意志爲轉移的關係，即與他們當時的物質生產力發展程度相適應的生產關係。這些生產關係底總和就組成社會的經濟結構，即法律和政治的上層建築所藉以樹立起來，而有一定的社會意識形式與其相適應的那個現實基礎。……隨着經濟基礎的變更，全部龐大的上層建築中也就會或遲或速地發生變革。在攷察這些變革時，必須時刻把經濟生產條件中所發生的那些可用自然科學精確眼光指明出來的物質變革，去與人們所藉以意識到這個衝突並力求把它克服的那些法律的、政治的、宗教的、美術的或哲學的形式——簡言之，思想意識的形式，——分別清楚。」^①

在馬克思底這個著作中提供了對基礎與上層建築問題的深刻分析。

馬克思主義是一個整體的世界觀，要去掉其中任何一個因素，而不致破壞它的整體性，是不可能的。如果把馬克思主義哲學基礎徹底地推廣到社會歷史研究

上去，那麼像基礎與上層建築這種重要問題便可得到正確的解決。列寧在他的著作馬克思主義底三個來源與三個組成部分一書中，發揮上述馬克思底原理時，寫道：

「人的意識反映着不依賴於它而存在的自然界，即發展着的物質；人的社會意識（即哲學、宗教、政治等等的各種觀點與學說），也反映着社會經濟制度。」^①
斯大林同志在馬克思主義與語言學問題一書中，給基礎和上層建築下了確切的定義。他說，基礎是社會發展到某一階段上的社會經濟制度，它是有着在經濟上為社會服務的獨特任務的。上層建築是政治、法律、宗教、藝術、哲學的社會觀點，以及適合於這些觀點的政治、法律等等的制度，它是為產生了它們的基礎服務，促進這個基礎的鞏固的。

基礎是社會發展到某一階段上的社會經濟制度，它歸根到底地決定社會的面

① 馬克思恩格斯選集 第一卷第三二二頁

② 列寧全集 第一九卷第五頁

貌、社會思想、社會觀點、政治制度等等。

馬克思認為：人類只有用相當方式結合起來共同活動和互相交換其活動的果實，才能進行生產。我們現在強調這個見解，是極其重要的。斯大林同志指出說：人們底生產關係「可能是不受剝削的人們的合作和互助的關係，可能是統治和服從的關係。最後，也可能是由一種生產關係形式過渡到另一種生產關係形式的過渡關係。」^①

因此，人們的生產關係——它的總和便組成爲社會的經濟結構，即基礎，——在階級社會中則總是階級關係。不論那一個階段上的社會經濟制度都是社會底真正基礎，一切上層建築，它的一切種類、社會意識的一切形式，歸根到底都是從這個基礎取得說明的。

列寧關於馬克思和恩格斯底世界觀的基礎寫道：

「他們的基本思想……，是把社會關係分成爲物質關係和思想關係。思想關係只是基於不依人們意志和意識爲轉移而形成的那些物質關係的上層建築，是人們爲

維持本身生存而活動的形式（結果）。」②

作爲社會經濟制度的基礎之概念，就其具體的歷史的特點看來，是廣泛和複雜的。毫無疑問，社會經濟制度是由社會生產中各階級互相之間的關係所組成的。

斯大林同志說：「只要資本主義存在一天，有產者和無產者相互之間便有千絲萬縷的經濟聯系。他們是一個資本主義社會裏的兩部分。」③

因此，在一個有互相尖銳對着的兩個階級存在着的資本主義社會中，也有兩種文化發展着：統治階級底文化和民主主義及社會主義文化的要素。

上層建築底概念也是錯綜和廣泛的。上層建築是社會意識和理論以及與這些相適應的各種制度和組織底總和。

「上層建築的專門特點就是：它以政治、法律、美學和其他的觀念替社會服

① 聯共（布）黨史簡明教程 第一一五頁

② 列寧全集 第一卷第一三三——一三四頁

③ 斯大林：馬克思主義與語言學問題 第一九頁

務，並且替社會創造相適應的政治、法律和其他的制度。」①

根據斯大林的這個主義，便得到下列的圖畫：與政治觀點相適應的是國家、社會、政治組織、會社、團體；與法律觀點相適應的是司法機關；與宗教觀點相適應的是教會和其他宗教團體；與藝術、美學觀點相適應的是文藝作品、戲劇、電影、各種文藝協會及組織等等。社會意識形態的總和就組成爲社會的思想意識的上層建築；如果是奴隸、封建或資本主義的制度，那麼其中便有統治階級底意識形態。

「每一個時代的社會經濟制度，是現實的基礎，由每一個歷史時期的法律、政治制度以及宗教、哲學和其他的觀點的總和所形成的全部上層建築，歸根結蒂是從這個現實的基礎底特點得到說明的。」②

關於社會意識形態在其各種不同的歷史發展階段上，受基礎的約制作用的問題，對於文藝學是極其重要的問題之一。

上層建築的作用是巨大的，它積極地鞏固自己的基礎。

斯大林同志發展着關於基礎和上層建築的馬克思—列寧主義學說時，他說：

「每一個基礎都有適合於它的上層建築。封建制度的基礎有它自己的上層建築，自己的政治、法律等等的觀點，以及適合於這些觀點的制度；資本主義的基礎有它自己的上層建築；社會主義的基礎也有它自己的上層建築。」^③

當然，上層建築底政治形態（國家）和上層建築底思想形態（文學、藝術、哲學等等），是必須加以區別的。

「國家是階級矛盾不可調和的產物和表現。凡是階級矛盾在客觀上不能調和的地方、時候和限度內便產生國家。」^④國家和法律、政權在整個社會生活中起着巨大作用，它指導、組織人們的思想活動——科學、藝術、社會組織、團體。但不僅僅是國家如此，而且如法律、宗教、道德、哲學等上層建築也給文學和藝術以影

① 斯大林：馬克思主義與語言學問題 第三六頁

② 馬克思恩格斯全集 第一四卷第二六頁

③ 斯大林：馬克思主義與語言學問題 第五頁

④ 列寧全集 第二五卷第三五八——三五九頁

響，因為藝術家們在自己作品中表現道德哲學和其他的觀點。

統治階級的思想在當時的社會中是統治的思想，而且是爲了鞏固產生它的經濟制度服務的。可是，無論何時，它決不能包括全部社會思想。比如：統治階級的資產階級雖然建立了統治的思想和文化，但是在資產階級社會裏，還存在着無產階級和勞動羣衆所創造的民主主義和社會主義文化的因素。在資產階級統治的條件下，在資本主義的舊社會內部，無產階級創造一種新的思想和與之相適合的組織，由此，便準備創造新的上層建築。但這不過是新的上層建築的一個要素罷了，因爲還沒有建立整個上層建築的條件。在無產階級奪取政權、建立自己的國家、建立自己的制度的時候，那已在資本主義社會裏產生的新上層建築的要素，社會主義文化的要素，便變成上層建築、變成統治的文化。於是馬克思主義便變成統治的思想意識，無產階級便改造着社會，建立着社會主義的基礎和與之相適合的上層建築。

上層建築是由基礎、一定的經濟關係的體系所產生的。但是，決不可忘記：經濟關係的體系和與之適合的上層建築是逐漸發展的；不論是基礎也好，上層建築也

好，都是在基礎尚未變更以前已經逐漸獲得愈來愈新的特徵的。

一個經濟制度爲另一個經濟制度所代替，並不是一下子或自動地進行的。斯大林同志寫道：「在新生產力和舊生產關係互相衝突的基礎上，在社會底新經濟需要的基礎上生出新的社會思想；新的思想組織和動員羣衆；羣衆團結成爲新的政治軍隊，建立起新的革命政權，並運用這個政權去用強力消滅生產關係方面的舊秩序而奠定新秩序。於是，自發的發展過程就讓位於人們自覺的活動，和平的發展就讓位於強力的變革，進化就讓位於革命。」^①

各種思想意識形態對經濟的依存關係是極其複雜的。第一、在這裏沒有直接的和自動的經濟作用。第二、思想意識形態也相互地對於經濟起着反作用。

斯大林在無政府主義還是社會主義？一書中，舉出了一個隨着物質條件底變化而改變了思想的鞋匠的例子。

斯大林同志寫道：「關於各個階級以及關於整個社會，必須講同樣的話。」

「在社會生活中，也首先是外在條件變化着，首先是物質條件變化着，然後與此相適應地是人們的思維，他們的風俗習慣、他們的世界觀也變化着……」

「如果我們把物質方面、外在條件、存在與其他同樣的現象叫做內容，那麼我們可以把它觀念方面，意識與其他同樣的現象叫做形式……」

「因為，據馬克思看來，經濟發展是社會生活的『物質基礎』、它的內容，而法律——政治的和宗教哲學的發展是這個內容的『思想形式』、它的『上層建築』，所以馬克思作出結論：『隨着經濟基礎的變化，在全部龐大的上層建築中也就或多或少迅速地發生大變革。』」

人類是自己創造自己歷史的，但是在一定的前提和條件下才能創造它。其中經濟的前提和條件就是歸根到底的決定性的東西。

但是，各種歷史因素，一旦由於其他因素——歸根到底由於經濟因素——之作用而出現，它馬上就轉過來，對於自己底環境，甚至對於產生了自己的原因起着作用。恩格斯寫道：「政治、法律、哲學、宗教、文學、藝術等等的發展都是建基於

經濟的發展上的。但它們相互之間並對於經濟基礎也給以影響。事情決不是：只有經濟狀況才是唯一積極的原因，而其餘一切則都只是消極的結果。決不是如此，這裏在歸根到底始終是替自己鋪設道路的經濟必然性底基礎上有着相互作用，……因而，像某些人隨便想像的那樣的經濟狀況底自動作用是不存在的，人們是自己創造自己底歷史的，不過，他們只在被限制着的一定的環境內，只在已存在着的實際關係底基礎上，才能創造歷史罷了。在這些關係當中，經濟條件——雖然也受到政治和觀念形態底各種條件之強力的影響——但它歸根到底是決定性的條件，而成爲貫穿所有一切發展和唯一能夠了解這些發展的紅線。」^②

隨着基礎底變化，在全部龐大的上層建築中也就或速或遲地發生變革。不過，這些上層建築的變革，是和生產的經濟條件的變革有區別的。各種形式的上層建築所經歷的變革也各不相同。政治和法律的上層建築和哲學、宗教、藝術、文學底變

① 斯大林全集 第一卷第三一六——三一七頁

② 馬克思恩格斯全集 第二四卷第二八三——二八四頁

革是兩樣的。我們更不應忽略社會主義以前時期的基礎和與之適應的上層建築的交替中的差別，以及在人類發展中創立新紀元的社會主義基礎代替資本主義基礎的這種交替。

大家都知道，舊上層建築的一些因素，有時以一種對新社會的障礙物，以一種反動保守力量（宗教、法規、舊道德等等）而在相當長期間存在下去，民主主義和社會主義文化的因素，以光榮傳統的形式而生存着，新的發展力量（革命民主主義的文藝，人民性和現實主義底原則等等）是建基於它的。因此就發生關於文化遺產和批判地改造這個遺產的任務。

由此可見，與基礎一起消滅的還有相適應的上層建築這一句話，就意味着，作爲整個的，作爲思想和適合於它的制度的總合的上層建築，不再成爲活的現實形式。

思想意識的上層建築，過去統治階級的思想意識，雖然長久地對於社會底進一步發展是一種阻礙，還是人們意識中的殘餘，但已經不再是鎮壓被壓迫階級的力量。